Dezember 2024
Koplescht - Briddel

N°56 KoBri

Magazine

Koplescht
Briddel

IMPRESSUM

EDITIOUN: Administration communale de Kopstal
KOORDINATIOUN A MISE EN PAGE:
Service de communication et des relations publiques
FOTOE VUN DE COUVERTUREN: Olivier Pirrotte (1. Couverture),
Max Staus (2. & 4. Couverture)

Dëse Magazine gëtt an 1.800 Exemplaren op recycléiertem Pabeier gedréckt

SOMMAIRE

Le KoBri Magazine est également disponible en langue française sur le site **www.kopstal.lu**

VIRWUERT — 4
Raoul Weicker – Schäffen

NEIEGKEETEN AUS DER GEMENG — 8
Kommissioun vum Interkulturellen Zesummeliewen Bilan vum Grupp „Zesummeliewen“

NEIEGKEETEN AUS DER GEMENG — 14
Gemeinsam Übung - CIS Kopstal x Service technique

ËMWELT & MOBILITÉIT — 18
Dépôt vu Gréngschnatt an der Zone Verte

NATUR & TOURISMUS — 20
SICONA - Obstbaumschnitt

AKTIVITÉITEN & KULTUR — 22
Presentatioun – Amiperas

AKTIVITÉITEN & KULTUR — 26
Fondation Autisme

AKTIVITÉITEN & KULTUR — 29
Retrospektiv – Vergaange Manifestatiounen – November bis Dezember 2024

PRAKTESCH INFORMATIOUNEN — 39

LETTRE À LA RÉDACTION*

Wann Dir zum Contenu vum KoBri Magazine wëllt bäidroen, kënnt Dir gären Äre Sujet / Ären Artikel dem Kommunikatiounsservice schécken.

Si vous désirez contribuer au contenu du KoBri Magazine, nous vous invitons à soumettre votre sujet / article au service de communication.

If you wish to contribute to the content of KoBri Magazine, we invite you to submit your topic / article to the communications department.

communication@kopstal.lu

* De Kommunikatiounsservice erlaabt sech, d'Selektioun vun den Artikelen ze maachen déi publizéiert ginn. • Le service de communication se réserve le droit de sélectionner les articles qui seront publiés. • The communication department reserves the right to select the articles to be published.

VIRWUERT

Raoul Weicker
Schäffen

Foto: Max Staux

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

Wärend mir esou lues op d'Enn vum Joer 2024 zoukommen, wenden ech mech mat grousser Dankbarkeet an Houfert un Iech, fir op e Joer voller Errongenschaften an onser schéiner Gemeng zréckzekucken. Zesummen hu mir vill Erausfuerderunge gemeeschtert a Succèse gefeiert, déi onst kollektiv Engagement fir eng nohalteg, solidaresch an zukunftsweisend Gemeinschaft beleeën.

D'Joer 2024 war e Joer vun Exzellenz a Solidaritéit. Esou konnt eis Gemeng hir Zertifizéierung als Fairtrade-Gemeng erneieren. Dëse Schrëtt ënnerstäicht nach eng Kéier onse Wëllen, d'Wäerter vum fairem Handel an der Nohaltegkeet ze färderen. Mee dat ass nach net alles: Mir sinn och mam prestigiéisen Drëpsi Gold Label ausgezeechent ginn. Dat ass eng speziell Unerkennung fir eng responsabel Gestioun vun der wichtegster Ressource vun der Welt: d'Drénkwaasser. Dëse Label ass e Beweis vun onse permanenten Efforten, eis Ëmwelt ze schützen a gläichzäiteg en héichwäertege Gemengeservice unzebidden.

Parallel dozou hu mir onst Engagement fir eng nohalteg Mobilitéit weidergefouert, andeems mir dräi Flex-Car-Sharing-Gefierer zur Verfügung stellen. Ech hoffen, dës Initiativ wäert weiderhëllefen, den CO2-Foussofdrock vun onsen alldeeglechen Deplacementer ze reduzéieren, andeems mir eng praktesch a bezuelbar Alternativ fir all Bewunner mat engem Fürerschäin ubidden.

E weideren Héichpunkt vum Joer war zweiwelsfräi onse mëttlerweil legendäre Chrëschtmaart. Wéi gewinnt gouf dësen Event um éischten Adventsweekend organiséiert an huet méi wéi 4.000 Visiteuren ugezunn. Et war e richtege Moment vu Freed a vum Zesummesinn, wou jiddereen d'Häerzlechkeet an d'Gesellegkeet spiere konnt, déi ons Gemeng esou staark maachen. Merci un all déi, déi zu dësem Erfolleg bäigedroen hunn, egal ob als Organisateuren, Fräiwëlleger, Aussteller oder Participanten.

Mam Joer 2025 schreiwe mir en neit Kapitel, dat genau esou ambitiéis wéi d'Joer virdru wäert sinn. Et gëtt e Joer vu grousse Projeten:

- D'Fäerdegstellung vum neie Kierfecht um Briddel, eng Plaz fir Rou an Erënnerung, déi de Besoine vun onse Familljen an de kommende Jore gerecht gëtt.
- Den Ofschloss vum Bau vun der Maison Relais, engem modernen a frëndlechen Ëmfeld fir ons Kanner.
- D'Konstruktioun vun der neier Regiehal, enger wichteg Infrastruktur, déi e gutt Fonctionnement vun onsem Gemengeservice garantéiert.
- Den Ufank vum Chantier vun der neier Schoul, engem Gebai, dat onse Kanner optimal Léierbedéngungen an engem zäitgeméissen a funktionelle Kader garantéiert.
- Den Ëmbau vum ale Paschtoueschhaus um Briddel an e Jugendhaus, eng Plaz déi e richtege Liewensmëttelpunkt fir ons Jugendlecher gëtt, wou si sech austauschen, kreativ sinn an hir Fräizäit verbréngе kënnen.
- Den zweete Vote vum allgemenge Bebauungsplang (PAG), e wichtege Schrëtt fir eng harmonesch Planung an Entwécklung vun onser Gemeng.

All dës Projete weisen onsen Asaz fir eng Gemeng, déi den Erwaardunge vun hire Bierger gerecht gëtt, andeems mir d'Zukunft ambitiéis a verantwortlech plangen. Mir sinn ons den Efforte bewosst, déi dës Realisatioune mat sech bréngen, mee mir sinn iwwerzeegt, datt mir zesummen dës Erausfuerderunge mat Bravour meeschteren.

An dëser Chrëschtzäit ass et villäicht ubruecht, iwwer d'Wierder vum Charles Dickens nozedenken, dee geschriwwen huet: „Ech hunn d'Chrëschtdagszäit ëmmer als eng gutt Zäit gesinn; eng Zäit vu Frëndlechkeet, Verzeien, Mënscheléift an Zefriddenheet; wou Männer a Fraen esou maachen, wéi wann se mat engem gemeinsamen Accord hir soss esou verschlossen Häerzer géife grouss opmaachen an un déi Leit denken, déi am Liewe manner Chance hate wéi si, esou wéi wann se wierklech Matreesender op de Wee an d'Graf wieren, an net eng aner Zort vu Kreaturen, déi op anere Reesen ënnerwee wären, wéi si selwer."
Dës Wierder maache besonnesch elo Sënn, wou de Geescht vum Zesummenhalt a vum Mateneen seng wichteg Bedeitung fir all Form vu Gemeinschaft an Erënnerung rifft.

Ech wëll jidderengem vun Iech fir seng Hëllef an Ënnerstëtzung wärend dem ganze Joer Merci soen. Nëmmen zesummen, andeems mir ons Stäerkten a Leidenschafte vereenen, maache mir ons Gemeng zu enger Plaz, wou et sech gutt liewe léisst.

Am Numm vun der ganzer Gemengenekipp wënschen ech Iech schéi Chrëschtdeeg, voller Liicht a Rou, am Krees vun Äre Léifsten. Op datt d'Joer 2025 Iech Gléck, Gesondheet an Erfolleg an all Äre Projete bréngе soll.

Allerhäerzlechst,

Raoul Weicker, Schäffen

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Alors que la fin de l'année 2024 approche à grands pas, c'est avec une immense gratitude et une certaine fierté que je me tourne vers vous pour dresser le bilan d'une année riche en accomplissements pour notre belle commune. Ensemble, nous avons relevé de nombreux défis et célébré des succès qui témoignent de notre engagement

collectif en faveur d'une communauté durable, solidaire et tournée vers l'avenir.

L'année 2024 fut une année d'excellence et de solidarité. Cette année, notre commune a eu l'honneur de renouveler sa certification en tant que commune Fairtrade. Cet engagement démontre une fois de plus notre volonté de promouvoir les valeurs du commerce équitable et de la durabilité. Mais ce n'est pas tout : nous avons également obtenu le prestigieux Drëpsi Gold Label, une distinction particulière qui certifie une gestion responsable de la ressource la plus importante au monde : l'eau potable. Cette distinction est une reconnaissance de nos efforts constants pour protéger notre environnement tout en offrant en même temps un service communal de haut niveau.

En parallèle, nous avons poursuivi notre engagement en faveur d'une mobilité durable en mettant à disposition trois véhicules de Flex Carsharing, une initiative qui, je l'espère, contribuera davantage à réduire l'empreinte carbone de nos déplacements quotidiens tout en offrant une alternative pratique et économique pour tous nos habitants détenteurs du permis de conduire.

Un autre moment fort de cette fin d'année fut, sans aucun doute, notre désormais célèbre marché de Noël. Organisé comme à l'accoutumée le premier week-end de l'Avent, cet événement a attiré plus de 4.000 visiteurs. Ce fut un véritable moment de joie et de partage où chacun a pu ressentir la chaleur et la convivialité qui font la force de notre commune. Merci à toutes celles et ceux qui ont contribué à cette réussite, que ce soit en tant qu'organisateurs, bénévoles, exposants ou participants.

Avec l'arrivée de 2025, une nouvelle page se tourne, et celle-ci s'annonce tout aussi ambitieuse que l'année précédente. L'année prochaine sera marquée par des grands projets :

- La finalisation du nouveau cimetière de Bridel, un lieu de recueillement et de mémoire qui répondra aux besoins de nos familles dans les années à venir.
- L'achèvement de la Maison relais, un espace moderne et accueillant pour nos enfants.
- La construction du nouveau Hall technique, une infrastructure essentielle pour le bon fonctionnement de notre service de régie.
- Le début des travaux pour l'extension de la nouvelle école, afin de garantir à nos enfants des conditions d'apprentissage optimales dans un cadre contemporain et fonctionnel.
- La transformation de l'ancien presbytère de Bridel en maison des jeunes, un lieu qui deviendra un véritable centre de vie pour nos adolescents, leur offrant un espace d'échange, de créativité et de loisirs.
- Le deuxième vote du Plan d'aménagement général (PAG), une étape cruciale pour la planification et le développement harmonieux de notre commune.

Tous ces projets témoignent de notre engagement à construire une commune qui répond aux attentes de ses habitants tout en préparant l'avenir avec ambition et responsabilité. Nous sommes conscients des efforts que ces réalisations nécessitent, mais nous sommes convaincus qu'ensemble, nous relèverons ces défis avec succès.

En cette période de Noël, il me semble opportun de méditer sur les mots de Charles Dickens, qui écrivait : « La période de Noël m'a toujours paru un bon moment quand elle arrive… C'est le moment agréable de pardonner et d'être charitable, le seul que je connaisse de toute l'année, où hommes et femmes semblent d'un commun accord vouloir ouvrir leur cœur claquemuré, et considérer les gens de condition inférieure comme des compagnons de route vers la tombe, et non comme des créatures d'une autre race vouées à une autre destinée. ». Ces mots résonnent particulièrement en cette période où l'esprit de solidarité et de partage nous rappelle son importance pour toute forme de communauté.

Je tiens à remercier chacun d'entre vous pour son implication et son soutien tout au long de l'année. C'est ensemble, en unissant nos forces et nos cœurs, que nous faisons de notre commune un endroit où il fait bon vivre.

Au nom de toute l'équipe communale, je vous souhaite un Joyeux Noël, rempli de lumière et de sérénité, aux côtés de vos proches. Que l'année 2025 vous apporte bonheur, santé et succès dans tous vos projets.

Avec toute mon affection,

Raoul Weicker, échevin

🇬🇧 Dear fellow citizens,

As we approach the end of 2024, it is with immense gratitude and pride that I am turning to you to take stock of a year that has been rich in accomplishments for our beautiful commune. Together, we have faced numerous challenges and celebrated successes that are testament to our collective commitment to a sustainable, supportive, and future-orientated community.

2024 has been a year of excellence and solidarity. This year, our commune has had the honour of renewing its certification as a Fairtrade Commune. This commitment once again demonstrates our determination to promote the values of fair trade and sustainability. But that's not all: we were also awarded the prestigious Drëpsi Gold Label, a special award to certify our responsible management of the world's most important resource: drinking water. This award recognises our ongoing efforts to protect the environment while simultaneously providing a top-level public service.

At the same time, we have continued our commitment to sustainable mobility with the introduction of three Flex Carsharing vehicles. I hope this initiative will continue to reduce the carbon footprint of our daily journeys while offering a practical and economical alternative for all of our residents with a driver's license.

Another highlight of the end of this year was, undoubtedly, our now legendary Christmas market. It was held on the first weekend of Advent as usual, and it attracted over 4,000 visitors. It was a real moment of joy and sharing, where everyone could feel the warmth and conviviality that are the strengths of our commune. Thank you to all who contributed to its success, whether as organisers, volunteers, exhibitors, or participants.

The arrival of 2025 marks the start of a new chapter that promises to be as ambitious as the previous year. Next year will be marked by some major projects:

- Completion of the new cemetery in Bridel, a place for reflection and memories that will meet the needs of our families for years to come.
- Finalisation of the Maison relais, a modern and welcoming space for our children.
- Construction of the new Hall technique (technical hall), a vital infrastructure to keep our public services running efficiently.
- Work will start on the new school extension, to guarantee optimal learning conditions for our children in a modern and functional environment.
- The former Bridel rectory will be transformed into a youth centre, a place that will become a true hub for our teenagers, offering them a space for making contacts, for creativity, and for leisure.
- The second vote on the General Development Plan (Plan d'aménagement général - PAG), a crucial step for the harmonious planning and development of our commune.

All these projects demonstrate our commitment to building a commune that meets the expectations of its residents, while preparing for the future ambitiously and responsibly. We are aware of the effort required for these achievements, but we are confident that together, we can rise to these challenges successfully.

The Christmas season seems a fitting time to reflect on the words of Charles Dickens, who wrote: "I have always thought of Christmas time as a good time; a kind, forgiving, charitable, pleasant time; when men and women seem by one consent to open their shut-up hearts freely, and to think of people below them as if they really were fellow-passengers to the grave, and not another race of creatures bound on other journeys." These words resonate particularly at this time of year, when the spirit of solidarity and sharing reminds us of its importance for communities of every kind.

I would like to thank each and every one of you for your involvement and support throughout this year. It is by uniting our strengths and our hearts that, together, we make our commune a place where it is good to live.

On behalf of the entire communal team, I wish you a merry Christmas, full of light and serenity, surrounded by your loved ones. May the year 2025 bring you happiness, health, and success in all your projects.

With all my affection,

Raoul Weicker, Alderman

Kommissioun vum Interkulturellen Zesummeliewen
Bilan vum Grupp „Zesummeliewen“

Fotoen & Text: CCVEI - Marie -Anne Rijke

Frëndschafte schléissen

Ënnert dësem Motto hat d’Commission Consultative du Vivre-Ensemble Interculturel (CCVEI) e Stand mat enger spillerescher Aufgab um KoBri Rallye, deen de 29. September stattfonnt huet.

D’Zil vun dëser Aktivitéit war et, de Participanten – mat der Famill oder mat Frënn – d’Méiglechkeet ze ginn, en „Konschtwierk“ am Bësch ze schafen, als dauerhaft Zeeche fir d’Efforte vum Zesummeliewen an eiser Gemeng.

D‘Resultat war e faarwegen Teppech, deen net nëmmen d‘Freed an d‘Zesummenaarbecht vun de Participanten illustréiert, mee och d’Multikulturalitéit déi eis Gemeng ausmécht.

Fotoen 1-4 (Säit 9)

Wëllkomm

Den 10. November war déi drëtt Editioun vum „Welcome Brunch“, organiséiert fir nei Awunner an eiser Gemeng wëllkomm ze heeschen.

Dëst Evenement sollt eigentlech all Joer organiséiert ginn, wat awer leider aus verschiddene Grënn, wéi der Pandemie an de Walen, net méiglech war.

D’Fest huet am Kultur-Zenter zu Koplescht stattfonnt, wou méi wéi 120 Leit – Invitéeën an Organisateuren – sech getraff hunn, fir e gemittleche Moment zesummen ze verbréngen.

D’Evenement gouf vum Grupp „vivre ensemble / zesummeliewen“ vun der CCVEI organiséiert, mat der Ënnerstëtzung vun der Gemeng. Dëse Projet gouf iwwer Méint am Detail geplangt.

Verschidde lokal Veräiner an Organisatiounen hunn och dozou bäigedroen, dës Renconter zu engem richtege Succès ze maachen. Ënnert hinne waren d’Lokal-Sektioun vum CGDIS an de FC Kopstal, déi Stänn animéiert hunn. D’Associatioun „Fréier an Hôtt“ huet eng Ausstellung an eng Projektioun vu Fotoen iwwer d’Entwécklung vun eiser Gemeng iwwer d’Joregemaach. D’Scouten vun der „Arche de Noé“ hunn iwwert hir Aktivitéite informéiert, an d’Kulturasbl hat e Stand fir sech virzestellen.

Nom Begréissungswuert vun eisem Buergermeeschter huet de President vun der CCVEI d’Kommissioun virgestallt an déi Projeten, déi 2024 vun deenen dräi Aarbechtsgruppen duerchgefouert goufen, beschriwwen.

Zum Ofschloss gouf et ausgezeechent Brunch, an déi Kleng konnten sech am Kids Corner mat ville Spiller an Aktivitéiten ameséieren.

Fotoen 5-8 (Säit 11)

Reegelméisseg Rendez-vousen

Nieft dësen eenzelne Manifestatiounen, déi zu spezielle Geleeënheeten organiséiert ginn, proposéiert d’CCVEI all Mount, normalerweis den drëtte Méindeg, e Spillowend mat Gesellschaftsspiller. Op dës Manéier kënnen sech d’Awunner vun der Gemeng op eng spilleresch Aart a Weis kenneléieren a nei Kontakter knäppen.

Fotoen 9-17 (Säit 12)

1

2

3

4

🇬🇧 Report on events organized by the CCVEI “living together” group

Tying knots

Under this motto, the “Commission Consultative du Vivre-Ensemble Interculturel” (CCVEI) consultative commission for intercultural living together,organized a stand for a fun activity to be carried out by each team at the KoBri Rally held on September 29.

The aim of this activity was to enable participants, with family and/or friends, to create a “work of art” in our forest, symbolizing the commitment to living together in our commune.

The result was sa multicolored carpet, representing not only the joy and cooperation of the teams who took part in the Rally, but also the multiculturality that characterizes our commune.

Photos 1-4 (Page 9)

Welcome

On Sunday November 10, the third Welcome Brunch was held to welcome new residents to our commune.

Initially planned as an annual event, it had to be postponed several times due to unforeseen circumstances, such as the pandemic and the elections, which disrupted its realization.

The party took place at the Kultur-Zenter in Kopstal, where over 120 people, guests and organizers alike, gathered to share a moment of conviviality.

Photos 5-8 (Page 11)

The event was organized by the “vivre ensemble/living together” working group of the CCVEI, with the support of the Commune. The project was meticulously planned over several months.

A number of local associations and organizations also contributed to the success of the event. Among them, the local fire brigade CGDIS section and FC Kopstal hosted stands. The “Fréier an Hôtt” association presented an exhibition and projection of photos illustrating the evolution of the Commune over the years. The “Arche de Noé” scouts shared information on their activities, while Kulturasbl organized a stand to promote itself.

After the welcome address by our Mayor, the President of the CCVEI took the floor to present the Commission and the projects carried out in 2024 by the three working groups that make it up.

A delicious brunch brought the event to a close, and the little ones enjoyed a Kids Corner packed with games and activities.

Regular events

In addition to these one-off events, the CCVEI organizes a monthly games evening, usually on the third Monday. These get-togethers give local residents the opportunity to discover each other and forge links in a fun, friendly atmosphere.

Photos 9-17 (Page 12)

Contact & Information

How getting in contact with our local CCVEI of our Commune?

✉ commission.ccvei@kopstal.lu

Where do I get detailed information on the CCVEI in english ?

🌐 https://gemengen.zesummeliewen.lu/en/committee-on-living-together/

Why contacting the CCVEI?

- Ideas for new projects to help improve intercultural living together.
- Subjects for information and formation
- ....

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

Bilan des événements organisés par le groupe « vivre ensemble » de la CCVEI

Nouer des amitiés

Sous cette devise, la Commission Consultative du Vivre-Ensemble Interculturel (CCVEI) avait organisé un stand pour une activité ludique à réaliser par chaque équipe lors du KoBri Rallye qui s'est déroulé le 29 septembre.

L'objectif de cette activité était de permettre aux participants, en famille ou entre amis, de créer une « œuvre d'art » dans la forêt, symbolisant l'engagement à vivre ensemble au sein de notre commune.

Le résultat était un tapis multicolore, représentant non seulement la joie et la coopération des équipes qui ont participé au Rallye, mais aussi la multiculturalité qui caractérise notre commune.

Photos 1-4 (page 9)

Bienvenue

Le dimanche 10 novembre a eu lieu la troisième édition du « Welcome Brunch »,destiné à accueillir les nouveaux résidents dans notre commune.

Prévu initialement pour être un rendez-vous annuel, cet événement a dû être retardé à plusieurs reprises en raison de circonstances imprévues, telles que la pandémie et les élections, qui ont perturbé sa réalisation.

La fête s'est déroulée au Kultur-Zenter de Kopstal, où plus de 120 personnes, invités et organisateurs confondus, se sont retrouvées pour partager un moment de convivialité.

L'événement a été organisé par le groupe de travail « vivre ensemble » de la Commission Consultative du Vivre-Ensemble Interculturel (CCVEI), avec le soutien de la Commune. Ce projet a été minutieusement planifié pendant plusieurs mois.

Plusieurs associations et organisations locales ont également contribué à faire de cette rencontre un véritable succès. Parmi elles, la section locale du CGDIS et le FC Kopstal ont animé des stands. L'association « Fréier an Hött » a proposé une exposition et une projection de photos illustrant l'évolution de la Commune au fil des années. Les scouts de l'« Arche de Noé » ont partagé des informations sur leurs activités, tandis que la Kulturasbl a organisé un stand pour se faire connaître.

Après le discours de bienvenue de notre Maire, le président de la CCVEI a pris la parole pour présenter la Commission et les projets réalisés en 2024 par les trois groupes de travail qui la composent.

Un délicieux brunch a clôturé l'événement, et les plus petits ont pu profiter d'un Kids Corner bien fourni en jeux et activités.

Photos 5-8 (page 11)

Rendez-vous réguliers

À côté de ces événements ponctuels, la CCVEI propose chaque mois, en général le troisième lundi, une soirée de jeux. Ces rencontres offrent aux habitants de la commune l'opportunité de se découvrir mutuellement et de tisser des liens dans une ambiance ludique et conviviale.

Photos 9-17 (page 12)

Contact & Informations

Comment contacter la CCVEI Commission Consultative du Vivre-Ensemble Interculturel de notre Commune?

commission.ccvei@kopstal.lu

Où trouver des informations détaillées sur la CCVEI en français?

https://gemengen.zesummeliewen.lu/commission-du-vivre-ensemble/

Pourquoi contacter la CCVEI ?

- Propositions pour la réalisation de projets dans le but d'améliorer le vivre-ensemble interculturel
- Sujets pour des séances d'information / de formations
- ....

NEIEGKEETEN AUS DER GEMENG

Service technique & CIS Kopstal

Gemeinsam un enger effektiver Preparatioun schaffen

Fotoen: Service technique

Den 22. Oktober huet déi ganz Ekipp vum Service technique zesumme mam CIS Kopstal un enger Übung deelgeholl. D'Zil dovunner war et, d'Zesummenaarbecht an d'Preparatioun am Fall vun Iwwerschwemmungen ze üben an ze verbesseren. Wärend dräi Stonne goufe spezifesch Techniken an Asätz trainéiert, déi bei esou Extremsituatioune liewenswichteg kënne sinn.

D'Pompjeeën hu gradewéi d'Arméi eng spezifesch Method, fir Sandsäck ze fëllen an ze stockéieren. Dës Säck mussen dréche gelagert ginn, fir datt se net faulen an am Noutfall direkt asazbereet sinn. Wärend der Übung gouf trainéiert, wéi een d'Säck mat Iwwerlappen a Form vun enger Quetsch leet, fir eng stabil an dicht Barrière géint d'Waasser opzebauen. Verschidden Technike mat Baatschen a Palette si gewisen a praktizéiert ginn, fir dës Aarbecht nach méi effizient ze gestalten.

Besonnesch wichteg war och d'Zesummenaarbecht tëscht dem Gemengepersonal an dem CIS Kopstal. De Motto „Hand an Hand schaffen" gouf hei groussgeschriwwen a praktesch ëmgesat. Et gouf betount, datt am Fall, wou d'Gemengenaarbechter eleng sinn, si och musse bereet sinn a wësse mussen, wat am Fall vun enger Naturkatastroph muss ënnerholl ginn.

E weideren Aspekt vun der Übung war d'Organisatioun vum Material. D'Säck ginn an engem dréchene Lager an der rue de Saeul stockéiert, fir datt se zu all Moment zougänglech sinn.

Dës Übung huet nach emol gewisen, wéi wichteg eng gutt Koordinatioun an effektiv Techniken am Fall vun Naturkatastrophe sinn. Dank dem Engagement vun all eenzele Mataarbechter vum Service technique an dem CIS Kopstal ass d'Gemeng elo nach besser preparéiert, fir d'Sécherheet vun hirer Bevëlkerung ze garantéieren.

Koplescht Briddel

Wie wäre es, wenn Sie eine staatliche Klimabonus-Förderung für den Umstieg auf Elektromobilität erhalten?

Die Förderung der Elektromobilität bleibt ein Schlüsselelement der Bemühungen zur Dekarbonisierung des Transportsektors. Die luxemburgische Regierung setzt ihre Bemühungen um eine nachhaltige Mobilität durch ihr Förderprogramm **Klimabonus** fort.

Fahren Sie mit den Klimabonus-Mobilitätsbeihilfen in eine nachhaltige Zukunft

Seit dem 1. Oktober 2024 beträgt die Prämie für den Kauf eines reinen Elektroautos (bis zu 16 kWh/100 km), eines elektrischen Familienautos (mindestens 7 Sitze) oder eines emissionsfreien Lieferwagens (Wasserstoff oder Elektroantrieb) 6.000 €. Für ein Elektroauto mit einem Verbrauch zwischen 16,1 kWh/100 km und 20 kWh/100 km beträgt die Beihilfe 3.000 €, vorausgesetzt die Leistung eines Autos mit einem Verbrauch von über 18 kWh/ 100 km übersteigt nicht 150 kW.

Fahrer von leichten Fahrzeugen wie Quads, Motorrädern und Mopeds können ebenfalls einen Zuschuss von bis zu 1.000 € für den Kauf eines elektrischen Modells erhalten.

Ein neuer Zuschuss von 1.500 € wurde ab dem 1. Oktober für gebrauchte Elektrofahrzeuge eingeführt, die mindestens drei Jahre alt sind; diese müssen mindestens zwei Jahre lang gehalten werden.

Die Beträge und die Bedingungen für die Klimabonus-Beihilfen finden Sie auf unserem Klima- Agence-Simulator: **aides.klima-agence.lu**.

Laden Sie Ihr Fahrzeug bequem und nachhaltig zu Hause auf

Zusätzlich unterstützt die Regierung die Installation von privaten Ladestationen. Sie können eine Förderung von bis zu 1.200 € für eine intelligente Ladestation in einem Einfamilienhaus (1-3 Plätze) und bis zu 1.650 € für eine Installation in einer Eigentumswohnung (≥ 4 Plätze) erhalten. Die Installation muss jedoch bis Ende 2024 fertiggestellt werden. Wenn Sie über eine Photovoltaikanlage verfügen, können Sie den erzeugten Strom auch direkt zum Laden Ihres Fahrzeugs verwenden.

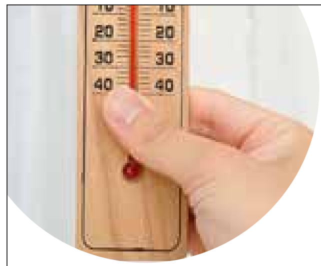
Weitere Informationen zu Ladestationen finden Sie auf unserer Vergleichsplattform für Ladestationen unter **bornes.klima-agence.lu**.

Planen Sie den Kauf eines neuen Elektroautos? Klima-Agence unterstützt Sie bei Ihren Überlegungen vor dem Kauf Ihres zukünftigen Fahrzeugs, indem sie Ihnen eine unabhängige und kostenlose Grundberatung für Ihre nachhaltige Mobilität anbietet. Vereinbaren Sie einen Beratungstermin (telefonisch oder bei Ihnen zu Hause) unter klima-agence.lu oder telefonisch unter T. 8002 11 90.

klima agence

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Unabhängige und kostenlose Beratung
klima-agence.lu • 8002 11 90



Energie spueren duerch

RICHTEG HËTZEN

D'Temperatur doheem ëm 1 Grad erofsetzen.

Dat spuert bis zu 7% vun den Heizkäschten!

Den Heizkierper net zoustellen oder verdecken.

Soss kann deen Aarmen net richteg schaffen.

Owes d'Rollluеden erof an d'Rideauen zou maachen.

Iwwert d'Fënstere geet déi meescht Hëtzt verluer.

Den Heizkierper vun Zäit zu Zäit entlëften.

D'Loft muss eraus, nëmme sou kann d'Hëtzt gutt zirkuléieren.

D'Heizungsréier am Keller dämmen.

Fir keng Wäermt do ze verléieren, wou een se jo net brauch.

Dieren zu méi kale Raim zoumaachen.

Pass gutt op, looss d'Hëtzt net fortlafen!

D'Heizung owes a beim Verloosse vum Raum op 16°C erofdréien.

Net ganz ausmaachen, soss killt de Raum eventuell zevill of.

D'Fenster net kippen, mee kuerz grouss opmaachen

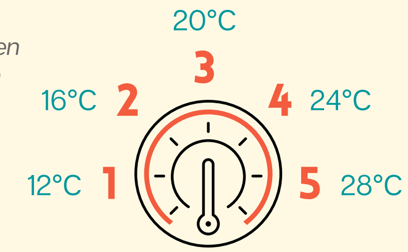
Am Summer kann een 30 min lëften, am Wanter gi 5 min duer.

D'Hänn an d'Zänn mat kalem Waasser wäschen.

D'Temperatur vum Waasser spillt keng Roll fir de Knascht.

Stellt den Thermostat richteg an ...

... an denkt och drun, den Heizsystem duerch en Installateur optimiséieren ze loossen.



Money, money, money :

Heizenergie = 60-90% vum gesamten Energieverbrauch vun enger Wunneng

D'Energierechnung variéiert vill, ofhängeg vun den Energiequellen déi benotzt ginn (Stroum, Äerdgas, Mazout ...).

Editeur
Ëmweltberodung Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu

EbL

Méi zum Theema !
www.klengschrett.lu

KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech

Koplescht Briddel

ËMWELT & MOBILITÉIT

Ofluede vu Gréngschnatt a Gréngzonen

Texte et illustration : ANF

Wat versteet een ënner Gréngschnatt?

Ëmmer méi dacks stelle mir fest, datt Gréngschnatt wëll an illegal an de Gréngzonen (Bëscher, Wisen, Felder asw.) vun der Gemeng entsuergt gëtt. Ënner Gréngschnatt, oder gréngem Offall, versteet een doudegt Laf, geméite Wues, Schnatt vun Hecken a Straicher, Bamschnatt, Entretiensoffall vu Beeter oder och nach Gaardenoffall vu Privatleit.

Am Géigesaz zu deem, wat ee menge kéint, verschlechtert d'Ewechgeheie vu Gréngschnatt d'Biedem a ka sech fir Flora a Fauna als richteg schiedlech erweisen.

D'Blieder aus de Gäert stamen dacks vun Ziergehölzer, an d'Natur brauch laang, fir dës an Humus ze verwandelen. An déi déck Schichte vun Nolen, Grasschnatt oder Blieder erstécken de Buedem lokal.

Ausserdeem ass ze bedenken, datt dëse Buedem, ugeräichert mat deenen ënnerschiddlechsten Oflagerungen, eng Iwwerbevëlkerung vu verschidden Aarten, wéi z. B. de Wëllschwäin, férdere kann, gradewéi d'Verbreedung vun invasive Planzen.

D'Aféierung an d'Verbreedung – egal ob gewollt oder zoufälleg – vun invasiven exoteschen Aarten, déi als eng vun de gréisste Bedrounge fir d'Biodiversitéit, d'Ekosystemleeschtungen an deemno och d'Wuelbefanne vum Mënsch ugesi ginn, zielen zu de groussen Erausfuerderunge vum 21. Joerhonnert.

Wéinst der Dispersioun vun invasiven exoteschen Aarte kann d'Gestioun séier net nëmme Kappzerbrieches verursaachen, mee och um finanziellen a mënschleche Plang deier ginn. De Kiischtelorber (Laurier-cerise oder Prunus laurocerasus) genee ewéi d'Weegras (Knöterich oder Fallopia japonica) si gutt Beispiller fir dës Problematik. (https://neobiota.lu)

Wéi eng Konsequenzen huet d'Oflagere vu gréngem Offall?

Bei Verstéiss géint d'Bestëmmungen iwwer d'Ofluede vu gréngem Offall an enger Gréngzon muss de Verursaacher säin Offall siche kommen an entsuergen an et kann eng Plainte géint hie gemaach ginn.

D'Gesetz vum 18. Juli 2018 iwwert de Schutz vun der Natur an den natierleche Ressourcë gesäit déi follgend Sanktioune vir:

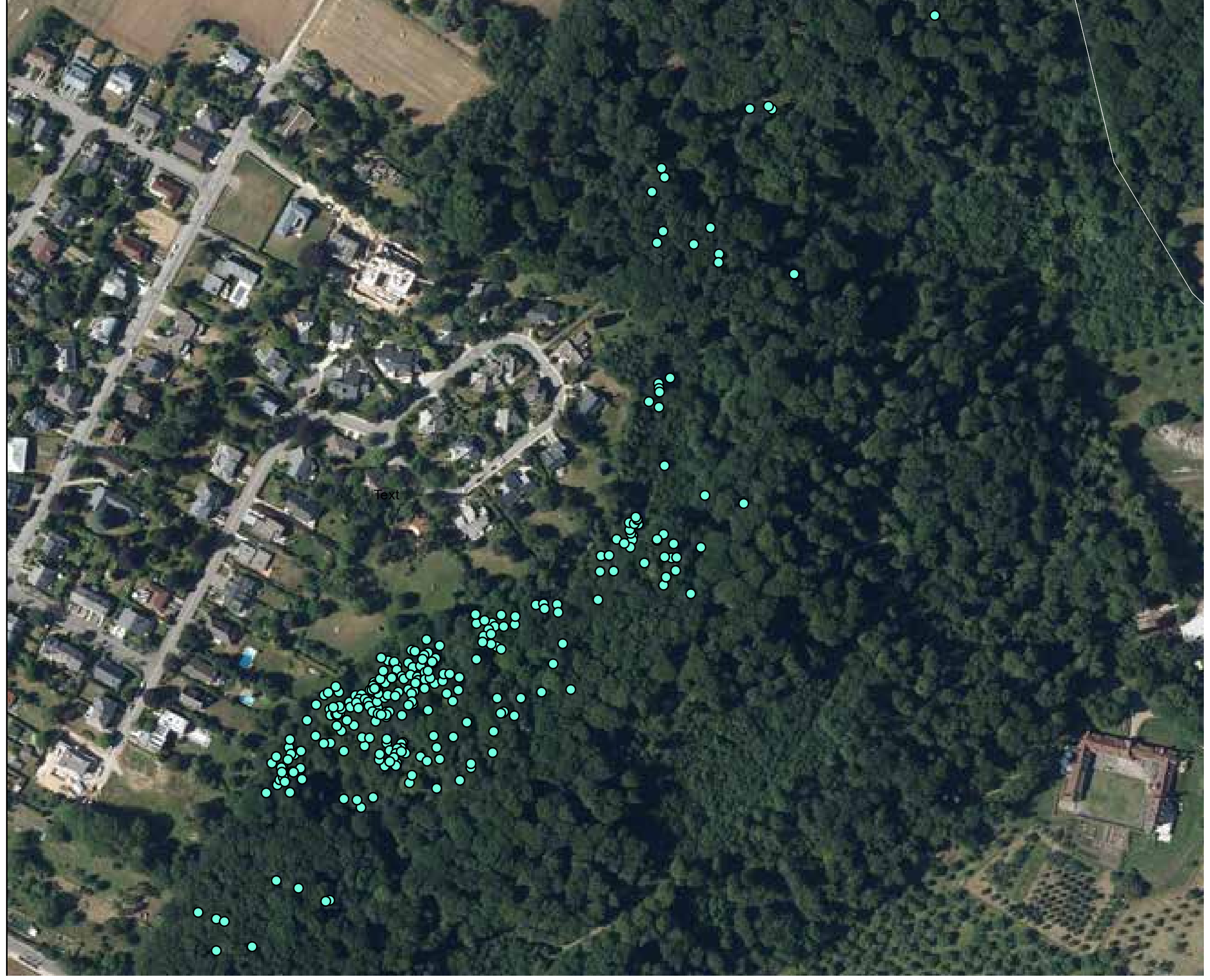
- Eng Prisongsstrof vun aacht Deeg bis sechs Méint an eng Geldstrof vun 251 Euro bis 750.000 Euro oder nëmmen eng vun dëse Strofe fir all Persoun, déi Offall mat engem Volume vu méi ewéi engem Kubikmeter a Gréngzonen ausserhalb vun de Plazen, déi dofir virgesi sinn, zeréckléisst, oflagert oder ewechgehäit.
- Eng Geldstrof vu 24 Euro bis 1.000 Euro fir all Persoun, déi Offall mat engem Volume vu manner ewéi engem Kubikmeter an enger Gréngzon ausserhalb vun de Plazen, déi dofir virgesi sinn, zeréckléisst, oflagert oder ewechgehäit.

Wéi soll ee mat sengem Gréngschnatt ëmgoen?

Bam- an Heckeschnatt ka recuperéiert an duerch Kompostéiere verwäert ginn. Alternativ ka Bam- an Heckeschnatt doheem och zesumme mat anere Gaardenoffäll gehäckselt a kompostéiert ginn.

D'Verbrenne vu Gréngschnatt am Fräien ass dogéint zu Lëtzebuerg verbueden. Ofgesinn dovunner, datt een d'Noperschaft stéieren oder e Brand verursaache kéint, gi beim Verbrennen am Fräie Loftschuedstoffer (kriibserreegend Verbindungen a Feinstaub) a grousse Quantitéite fräigesat. Déi fräigesat Substanze si fir de Mënsch gëfteg a ganz schiedlech fir d'Ëmwelt.

Privatpersounen hunn d'Méiglechkeet, de Gréngschnatt bei de Collectë vun Haus zu Haus asammelen ze loossen oder e selwer am Lassenen op déi lokal Sammelplazen (Containeren) oder interkommunal Sammelplazen (SICA Centre de recyclage zu Kielen) ze féieren.



Verbreedung vu Kiischtelorber am „Roudebësch" um Briddel

Kontakt

Daniel Steichen
Préposé de la nature et des forêts

daniel.steichen@anf.etat.lu

247 567 06 / 621 202 116

Sicona - Der Obstbaumschnitt

Text und Bilder: SICONA

Der gezielte Schutz, der Erhalt und die Pflege von Obstbäumen ist eine wichtige Aufgabe des Naturschutzes, um ihrem Schwinden in unserer Kulturlandschaft entgegen zu wirken. Neben dem Nutzen des Obstes, hängt von den „Bongerten" das Überleben vieler Tierarten ab. Sie sind Teil unserer Biodiversität.

Warum wird geschnitten?

Ungepflegte Obstbäume fruchten nur wenig, leiden unter mangelndem Licht, riskieren auseinander zu brechen, sind anfälliger für Krankheiten, bringen wenig Ertrag und niedrige Qualität. Mit einem fachgerechten Schnitt bleiben sie gesund und werden vor dem Absterben bewahrt.

Was wird geschnitten?

Alles was **„zu viel, zu dick, zu steil und zu alt"** ist:

Licht, Luft und Sonne müssen bis ins Innere der Baumkrone gelangen.

Nicht dicke, kräftige Triebe sind die wichtigsten im Baum, sondern die schwächeren, aber gesunden Triebe.

Senkrechte Triebe wachsen sehr stark, tragen jedoch wenig Früchte und beschatten die anderen.

Knorriges, altes Holz zum Teil herausgeschnitten werden, denn sie brechen und bringen keinen Ertrag. Aber: nicht alle toten Äste und Zweige entfernen, denn sie gehören dazu und bieten Lebensräume für Tiere.

Wann wird geschnitten?

Prinzipiell können Obstbäume das ganze Jahr über bei frostfreiem Wetter geschnitten werden.

Der **Sommerschnitt** eignet sich besonders bei Kirsche und Walnuss, sowie Starktriebigen und zum nachhaltigen Auslichten. Beim **Winterschnitt** wird das Triebwachstum verstärkt und nutzt dem Verjüngen der Bäume.

Der **Pflanzschnitt** ist sehr wichtig für ein gutes Anwachsen von jungen Bäumen und den Aufbau der Krone. Der **Erziehungsschnitt** sorgt für Stabilität und wird in den ersten 5 Jahren zwei- bis dreimal, oder jährlich, von November bis März durchgeführt. Ist die Baumkrone definitiv aufgebaut, braucht der Baum nur noch alle 5 bis 10 Jahre einen **Instandhaltungsschnitt** zum Auslichten der Krone.

Wie wird geschnitten ?

Bei SICONA werden die Schnittregeln der Obstbaumschnittschule Grolm **(Oeschberg-Krone)** angewendet:

Aufbau einer stabilen Krone mit Stammverlängerung und vier Leitästen

Kronenansatz ab 2 m Höhe

Durch gezieltes Knospen brechen, kerben und ritzen werden nur die Äste gefördert, die gewünscht sind

Was Sie tun können

Das Naturschutzsyndikat SICONA pflegt derzeit etwa 17.000 Obstbäume und pflanzt jedes Jahr bis zu 500 neu. Auch Sie als Privatperson können sich für den Schutz von Obstbäumen einsetzen. Sie sind Besitzer eines Grundstückes auf dem Sie gerne Obstbäume anpflanzen würden? Wenn Sie sich für den Anbau oder die Pflege von Obstbäumen interessieren, dann finden Sie hier die nötigen Tipps zur Neupflanzung einer Obstwiese oder der Pflege alter Obstbäume:

SICONA Naturschutzsyndikat

SICONA - Naturschutzsyndikat
12, rue de Capellen L-8393 OLM
Tel.: 26 30 36 25
E-Mail : administration@sicona.lu

AKTIVITÉITEN & KULTUR

AMIPERAS d'Stëmm vun de Senioren

Amiperas Sektioun Koplescht Briddel

Text a Biller: Amiperas

Eis Daachorganisatioun Amiperas - **Ami**cale des **per**sonnes **r**etraitées, **â**gées ou **s**olitaires – ass 1963 op Initiativ vum Jean-Pierre Thoma gegrënnt ginn. D'Zil vun der Amiperas ass et, deene virgenannte Persounen e soziaalt Ëmfeld ze bidde resp. ze erhalen, an deem se sech wuelfillen, dëst duerch reegelméisseg Aktivitéite wéi Porte-ouverten, mat einfachem Zesummesinn, bei enger Taass Kaffi oder engem Patt, Gedanken austauschen, mat der Kaart oder Bingo spillen asw. Duerch déi verschidden Aktivitéite wéi Dagesausflich, Vakanzen am In- an Ausland, Konferenzen, Visitten an aner Manifestatiounen ass jiddereen en aktiven Deel vun der Gesellschaft. Vill Etudë weisen drop hin, datt duerch d'Participatioun um soziale Liewen déi physesch wéi och déi mental resp. psychesch Gesondheet erhale resp. verbessert gëtt. Et ass doduerch, wou d'Grondlag fir en erfëlltent Liewe geschaf gëtt.

D'Gesellschaftsform vun der Amiperas ass eng Societéit ouni Gewënnzweck. An de Statuten ass d'Funktionéiere vum Verwaltungsrot a vun den eenzelne Sektioune festgeluecht. All Amiperassektioune funktionéieren autonom ouni Matwierkung vum Verwaltungsrot.

D'Missioun vum Verwaltungsrot besteet doran déi néideg Schrëtt ze ënnerhuelen, fir e soziaalt Ëmfeld ze garantéieren. Déi Aarbecht ass ze vergläiche mat enger gewerkschaftlecher Aktivitéit. Sie suerge fir d'Interessien, d'Rechter an d'Integratioun vun eelere Mënschen an d'Gesellschaft.

Sektioun Koplescht-Briddel

Eis Sektioun ass op Bedreiwe vum deemolege Buergermeeschter Jean Ewen den 13. Mee 1982 am Wiertspesch zu Koplescht gegrënnt ginn. Vum Verwaltungsrot vun der Amiperas waren uwiesend: den Nationalpresident Vic. Medinger, de Keessjee François Casagrande, d'Generalsekretärin Edmée Anen an nach weider 4 Persounen aus dem Verwaltungsrot.

An déi nei gegrënnte Sektioun vu Koplescht-Briddel hu sech 72 present Persounen als Member ageschriwwen. Et gouf och direkt en éischte Comité gebillt mat follgender Zesummesetzung: President Jos Reinard, Vice-President(in) Josette Steichen a Pierre Edert. Sekretär Jos Junck, Keessjee Marcel Thill; weider Comitésmembere waren d'Damme Lise Linster, Mathilde Schneider, Catherine Wester an d'Hären Nic Neumann a Jos Schmit.

An der éischter Comitéssëtzung no der Generalversammlung ass den Aktivitéitsprogramm vun der neier Sektioun fir dat éischt Joer opgestallt ginn.

- All Mount soll eng Porte Ouverte organiséiert ginn. All Membere kréien eng schrëftlech Invitatioun, fir dorunner deelzehuelen.
- Mir froe bei der Gemeng, fir all Mount e Sall zur Verfügung ze kréie fir d'Porte Ouverte kënnen ze organiséieren.
- D'Chargen, déi bei der Organisatioun vun enger Porte Ouverte ufalen, gi verdeelt: Invitatioune schreiwen a verdeelen, Beschafe vun Tasen, Glieser, klengen Telleren a Besteck, Gedrénks bestellen, d'Organisatioun vum Kaffi maachen, Kuch an Taarte besuergen.
- Matbrénge vu Gemeinschaftsspiller an Texter fir ze sangen.
- Versichen, e Conferencier ze fannen oder iergend eng Visitt ze organiséieren.
- All Joer soll en Ausflug mat engem Bus organiséiert ginn.

Comité Amiperas 2007:
vu l. no r.: Jos Junck, Chantal Baudot, Annette Baudot, Anna Thill, Mathilde Schneider, Marie-Paule Pansin, Liette Marso, Flori Claudy, Jean Ewen, Vic Kremer, Ady Becker

Verschidde Comitésmemberen hu sech spontan bereeterkläert, fir selwer (resp. hier Partner) Kuch an Taarten ze baken a matzebréngen.

Am Prinzip sinn all déi Aktivitéiten, déi hei virdru beschriwwe sinn, an deenen 42 Joer, wou eis Sektioun besteet, bäibehale ginn. Et ass villes bäikomm an ausgebaut ginn: Ausflich a Vakanzen, Pappen- a Mammendagsfeieren, Keelespillen, Tombolaen, de Kleeschen an den Ouschterhues kommen eis besichen, Eisekuchen a Wafele gi gebak, Gebuertsdagsfeiere fir Membere mat 75 – 80 – 85 an 90 Joer – a vun 90 Joer u kréien d'Memberen all Joer e Cadeau. D'Chrëschtfeier hat ëmmer e besonnesche Kader; et ware Schoulklassen aus der Gemeng, déi gesongen hunn, d'Fanfare Koplescht-Briddel huet e Concert ginn, de Koplescher oder Briddeler Gesank huet gesongen, et war e Concert vun de Péckvillercher vu Klengbetten oder d'Mandolinisten „Heemechtsléift" huet gespillt

Onvergiess sinn déi gemeinsam Mëttegiessen, de Judd mat Gaardebounen, gekacht vum André Baudot oder spéider duerch en Traiteur geliwwert, am Ufank am Wiertspesch an duerno an der Sportshal um Briddel.

Bei Organisatioune vun der Gemeng (Chrëschtmaart, KoBrimaart asw.), Fête de la Musique, Duerffest vun der Entente an aneren Duerfveräiner waren a si mir vertrueden – meeschtens mat engem Stand, wou mir Eisekuchen, Wafelen, Beigneten a Gegrilltes hierstellen a verkafen.

Den eenzege Punkt vum urspréngleche Programm, deen ewechgefall ass: et gëtt net méi gesongen op de Porte-ouverten.

Am Comité ware wéineg Changementer vun deene verantwortleche Leit:

President(in): Jos Reinard (1982 bis 1988) –Liette Marso (1988 bis 2003) – Annette Baudot (2003-2024)

Vice-President(in): Pierre Edert – Lise Linster – Kühn Edy – Marie-Paule Pansin

Sekretär(in): Jos Junck – Irma Milmeister – Netty Feitler – Jean Ewen – Ady Becker

Keessjee/ Caissière: Marcel Thill – Marie-Thérèse Muller – Flory Claudy – Camille Graas

Et kann ee festhalen, datt all déi Zäit, wou mir bestinn, souwuel am Comité wéi och mat an ënnert de Memberen alles harmonesch verlaf ass. Et ass kee bei eis wéinst iergendengem Desaccord ausgetrueden, weder aus dem Comité nach als Member.

All Joer (Ausnam Pandemie) ass eng Generalversammlung ofgehale ginn.

Ervirhiewe kann een d'Gebuertsdagsfeiere vun eiser Amiperassektioun.

10 Joresfeier am Joer 1992 war am Wiertspesch. No enger Usproch vun der Presidentin Liette Marso hunn d'Membere Schampes, Kaffi a Kuch offréiert kritt.

15 Joer – 11. Mee 1997 – Nomëttes am Wiertspesch – Schampes, Kaffi a Kuch offréiert vun der Amiperassektioun – Optrëtt vun der „Lieder-Uucht" mat engem flotte Programm.

20 Joer – 1. Juni 2002 – Nomëttes am Wiertspesch – Éierewäin vun der Gemeng a Kaffi a Kuch gestëft vun der Sektioun – Concert vun der Union Chorale Grand-Ducale Rollingergrund.

25 Joer – 18. an 19. Mee 2007 – 18. Mee: Blummen nidderleeën op d'Griewer vu verstuerwene Memberen / 19. Mee: Mass um Briddel – Rezeptioun mat Usprooche vun der Presidentin Annette Baudot, dem Nationalpresident Arsène Stracks, dem Buergermeeschter Guy Linster, mat der Participatioun vun der Kopleschter Fanfare – duerno Iessen an der Brideler Stuff offréiert vun eiser Sektioun.

30 Joer – 19. Mee 2012 – Mass um Briddel – Receptioun an der Salle Polyvalente um Briddel mat Éierewäin offréiert vun der Gemeng a Matwierkung vun der Fanfare – duerno Iessen an der Brideler Stuff offréiert vun eiser Sektioun.

35 Joer – 24. Mee 2017 – Mass um Briddel – Receptioun mat Éierewäin a mat Usprooche vun der Presidentin Annette Baudot an dem Buergermeeschter Romain Adam – duerno Iessen an der Brideler Stuff offréiert vun eiser Sektioun.

40 Joer – 25. Juni 2022 – Mass an der Briddeler Kierch – Receptioun an der Sportshal mat Éierewäin offéiert vun der Gemeng an Usprooche vun der Presidentin Annette Baudot, der Generalsekretärin Edmée Anen an dem Buergermeeschter Thierry Schuman – Mëttegiessen offréiert vun der Sektioun an der Brideler Stuff.

Wat hu mir alles organiséiert an erlieft an eiser Amiperassektioun

Vakanzen, Dagesausflich mam Bus an aner Visitten.

Eis Vakanzen hu mir an Däitschland, Frankräich, der Belsch an Holland verbruecht.

Et géing ze weit féieren, all déi Vakanze mat allem, wat mir do erlieft hunn, hei am Detail opzezielen. Op verschidde Plazen huet et eis esou gutt gefall, datt mir êfters dohinner zeréckgefuer sinn – zu Loßburg ware mir esouguer 15 Mol.

En net onwesentlechen Deel fir dat gutt Funktionéiere vun engem Veräi sinn d'Finanzen. Eise Veräin ass an der glécklecher Lag, datt e bei all gréisseren Organisatioune kann en Deel vun den Onkäschten iwwerhuelen. Wéi komme mir un déi Suen, déi eis et erméiglechen, eise Membere Vergënschtegungen ze bidden? Mir kréie wéi all Veräin e Subsid vun der Gemeng. Merci der Gemengeverwaltung. Och wa mir dem Verwaltungsrot vun der Amiperas mussen en Deel vun all Memberbäitrag ginn, de Gros dovunner bleift fir eis Kees. E wäitaus gréisseren Deel vun den Recettë verdanke mir de Schafferten aus dem Veräin, haaptsächlech Leit aus dem Comité. Wéi scho virdru vermierkt, eis Amiperassektioun ass bei alle gréissere Manifestatiounen an eiser Gemeng mat engem Stand vertrueden, fir de Leit lecker Saachen, déi mir selwer hierstellen, unzebidden. Mir kënnen hei net all déi Leit opzielen, déi sech dorunner bedeelegen. Verschidde Memberen, déi sech fréier dorunner bedeelegt hunn, an nach haut dru bedeelegen, si scho méi weit vir am Text ernimmt. Eng Persoun, déi an deene leschte Joren onermiddlech am Asaz ass, soll awer net vergiess ginn: d'Suzette Graas. Dem Suzette an alle Mataarbechter e grousse Merci. Engem Member vun der éischter Stonn si mir awer och e besonnesche Merci schëlleg: Dem Emile Koch vum Briddel huet d'Grondiddi vun der Amiperas, an de Fonctionnement vun eiser Sektioun esou gutt gefall, datt hien a sengem Testament fir eis eng sechsstelleg Zomm virgesinn hat. An zu gudder Lescht: Mir waren a sinn an der glécklecher Lag, datt eis Keess ëmmer vu kompetente Keessjeeë verwalt ginn ass. Hinnen alleguerten e grousse Merci.

Aktuell zielt d'Amiperas Koplescht-Briddel 85 Memberen. Eisen aktuelle Comité gesäit esou aus: Annette Baudot (Presidentin), Marie-Paule Pansin (Vizepresidentin), Ady Becker (Sekretär), Camille Graas (Keessjee), Memberen: Rita Gaus, Flori Claudy a Jos Junck.

Kontakt

Wann Dir interesséiert sidd a bei eis komme wëllt – Dir sidd häerzlech wëllkomm. Melle kënnt der Iech op follgenden Adressen:

Annette Baudot - Presidentin
30 60 29 oder 621 61 92 08

Ady Becker - Sekretär
33 91 41 oder 621 21 51 68

Camille Graas - Keessjee
32 88 07 oder 621 18 42 45

Fondation Autisme – Gëff och du Benevole!

Text a Biller: Fondation Autisme

D'Fondation Autisme Luxembourg (FAL) gouf den 18. Juni 1996 op Initiativ vun engem Grupp vun Eltere gegrënnt, déi vun Autismus betraff waren. Ugesiichts dem Mangel u Strukturen an Déngschtleeschtunge fir Persoune mat Autismus zu Lëtzebuerg hu si sech zesumme gedoen an et sech zur Aufgab gemaach dësem Bedarf an de Besoine vun hire Kanner gerecht ze ginn.

Zanterhier ass et d'Zil vun der FAL sech fir d'Rechter vu Persoune mat enger Autismus Spektrum Stéierung (ASS) zu Lëtzebuerg anzesetze a fir eng ëmfaassend a kohärent Betreiung ze suergen. Als Stëftung, déi sech zu dësen Objektive verflicht, bitt d'Fondatioun e breede Spektrum u Servicer un:

- Diagnos a Soutien no der Diagnos : Spezialiséiert Avisen a kontinuéierlech Ënnerstëtzung fir Familljen
- Dagesaktivitéiten: Ugepasste Workshops fir Erwuessener, Ausflich a Summeraktivitéite fir Kanner an engem sécheren Ëmfeld
- Logement an Openthalter: Hebergementer, kuerz Sejouren a Kolonien
- Formatiounen an administrativ Ënnerstëtzung: Fir professionell Leit aus dem soziale Secteur, fir Familljen, awer och fir Persounen um Spektrum selwer.

Autisport: Aktivitéit, déi Beweegung rabréngt

Zu eisen Initiative gehéiert och den AutiSport, e Programm, dee Persoune mat Autismus zu sportlechen Aktivitéiten, déi un hir Fäegkeeten a spezifesch Bedierfnisser ugepasst sinn, motivéiert. Zanter dem Ufank vun dësem Service empfänkt AutiSport Participanten aus dem ganze Land an der Sportshal zu Briddel.

Dëse wichtege Projet ass just duerch d'Ënnerstëtzung vun der Gemeng Koplescht méiglech, déi eis dës Hal gratis zu Verfügung stellt. Eng grouss Hëllef fir eis Missioun, **allerdéngs si mer och weiderhin op Benevollen ugewise fir dëse Projet um Liewen ze halen.**

Wéini? Méindes vu 17h00 à 20h30
Wou? Um Briddel am Sportzenter
Fir wien? Kanner vu 5-12 Joer, Jonker vun 13-17 Joer, Erwuessener

Du brauchs keng Erfarungen, alles wat s de matbrénge muss ass Engagement. Ob s de sportbegeeschtert bass oder dech just heiansdo sportlech betätegs, deng Empathie an deng Loscht eng Persoun dozou ze motivéiere sech ze beweegen ass dat Wichtegst. Du gëss op der Plaz vun eise Leit encadréiert a kriss virun der Seance alles erkläert.

Du bass all Méindeg disponibel, du kanns all 2te Méindeg laanschtkommen, dir geet et just 1x de Mount oder villäicht just u vereenzelten Datumen? Kee Problem, du bass fräi doran ze decidéiere wéi eng Datumer dir am Beschte ginn, mir freeën eis iwwer all Hëllef! Du muss just mindestens 18 Joer al si fir dech kënnen ze engagéieren.

AutiSport bitt dir d'Méiglechkeet fir nei Erfarungen ze sammelen a Leit mat Autismus aktiv ze ënnerstëtzen.

Wärend de Séance vun AutiSport übe mir ënnerschiddlech Sportaarten aus. Zum Beispill: Fitness, Basket, Badminton oder e Parkour fir d'Psychomotricitéit ze fërderen. Mir brauchen dech fir d'Material opzeriichten, d'Participanten ze motivéieren a fir hiert Wuelbefannen ze suergen. Dozou gehéiert et drop opzepassen, dass et hinnen net ze waarm gëtt, se drun ze erënneren dass se Pause maache sollen oder dass se dertëscht eppes drénken.

Fondation Autisme Luxembourg sicht dech!

Sport ass net sou Denges mee du wëlls dech trotzdeem engagéieren? Mir hunn och nach weider Benevolat-Méiglechkeeten uechtert d'Land an dat ganzt Joer iwwer.

Virwëtzeg? Da mell dech online un ënner:

www.fal.lu/formulaire-benevole

AKTIVITÉITEN & KULTUR

Retrospektiv – Vergaange Manifestatiounen November bis Dezember 2024

Dag vum Bam – 13.11.2024

Den Dag vum Bam gouf 1992 vun der Fondatioun Hëllef fir d'Natur mat der Ënnerstëtzung vu Memberassociatiounen initiéiert. En ass all Joer de Start vun enger wichteger Sensibilisatiounscampagne. D'Zil ass et, ëffentlech a privat Administratiounen esou wéi d'Bierger ze encouragéieren, regional Beem ze planzen an einheimesch Beem a Straich fir d'Wuelbefanne vun der Fauna a Flora a vum Mënsch ze schützen.

An dësem Kontext huet de Schäfferot mëttwochs, den 13. November, d'Schëppen an de Grapp geholl an ee Bam, eng Oxelbeere (Sorbus intermedia „Brouwers“) an der Allée des Sorbiers geplanzt.

De Gäertnerservice huet zousätzlech nach follgend Beem an der selwechter Strooss geplantzt:

- 5x Sorbus intermedia 'Brouwers' (Oxelbeere)
- 5x Sorbus aria 'Lutescens' (Gelbfilzige Mehlbeere)

Foto 1: Heng Nilles

Rentnerfeier – 05.12.2024

De 5. Dezember war erëm déi traditionell Rentnerfeier, déi all Joer vun der Gemeng organiséiert gëtt. Sämtlech Rentner vun der Gemeng waren invitéiert a verschiddener hunn et sech net entgoe gelooss, fir bei engem gudde Maufel an der Brideler Stuff, bei flotter Stëmmung mam Lisa Mariotto, feieren ze kommen. Zum Schluss krut all Rentner e Kaddo mat lokal produzéierte Produite vum Kléngelbour, Knippercher vum Tricentenaire an eng Taass vun der Gemeng.

Fotoen 2-13: Max Staus

1

2

3

4

5

6

7

8

10

11

9

12

13

CHRËSCHTMAART 2024

29. - 30. NOVEMBER

Eise bekannte Chrëschtmaart um Briddel war dëst Joer erëm e volle Succès mat ganz villen zefriddene Visiteuren an Aussteller.

Ewéi d'lescht Joer sinn erëm verschidde Saachen opgeriicht ginn: eng zentral Bün, wou een alles vum Museksprogramm konnt matkréien, e grousst Zelt fir den Handwierkermaart an en zweet Zelt fir de Chrëschtbasar vun der Schoul, fir deen d'Kanner fläisseg gebastelt haten a wou si hir Wierker verkaf hunn. Um Handwierkermaart ware ganz vill Kaddoen an Dekoratiounsartikele fir Chrëschtdag ze fannen, gradewéi eng Fotobox, wou vill Visiteuren e flotte Souvenir vum Chrëschtmaart konnte mat heem huelen. Ausserdeem hu wärend deenen zwee Deeg flott Ateliere stattfonnt, an deene Grouss a Kleng Verschiddenes maache konnten: Seefekugelen a Crème fir de Kierper aus natierlechen Ingrediente, Chrëschtdagsbullen oder nach e personaliséierten Tote Bag. Hei war fir jiddereen eppes dobäi.

Leit déi um Bitzen interesséiert waren, konnten och dëst Joer erëm un engem Bitzatelier deelhuelen, an deem si eng Schachtel oder en Etui gebitzt hunn.

Och am Kader vum Museksprogramm waren eng jett Gruppen op der Bün. Um Freidegowend hunn d'Optrëtter vun de Gruppen „The Coal Street Minors" a „Saxitude" fir gutt Stëmmung gesuergt. Um Samschdegmoie goung de musikalesche Programm weider mat enger Auditioun vun de Schüler vun der UGDA Musekssschoul. Nomëttes an owes war et un den Optrëtter vun der Harmonie de Kleinbettingen, vum Duo „Jalo Sounds" an zum Ofschloss vu „Faye and the Mockingbirds".

Um Chrëschtmaart däerf de Besuch vum Kleeschen a vum Houseker natierlech net feelen. Si hunn et sech net entgoe gelooss, fir samschdes nomëttes en Tour op de Briddel maachen ze kommen, an dat zur grousser Freed vun de Kanner. Mat dobäi hate si Titercher mat lecker Fairtrade-Schneekereien, déi un all brav Kanner ausgedeelt goufen.

Traditionell Chrëschtdagsspezialitéiten a waarmt Gedrénks hunn natierlech net däerfe feelen, an dofir hunn 18 Clibb aus der Gemeng gesuergt.

Mir soe jidderengem Merci, dee laanschtkomm ass, an natierlech och all deenen, déi gehollef an et erméiglecht hunn, dës flott Editioun op d'Been ze stellen! Bis d'nächst Joer!

Fotoen: Max Staus

COMPUTER CLUB
GEMENG KOPLESCHT
COMMUNE DE
KOPSTAL

MARCHÉ DES ARTISANS
& WORKSHOPS
PHOTOBOX
BAZAR DE NOËL
DE L'ÉCOLE
TOILETTES
RETOUR CONSIGNES

GEMENG KOPLESCHT

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL

La productrice de cacao Lucy Twenewaa fait sécher les fèves de cacao sur son terrain à Abofrem, Ghana

FAIR(E) PLAISIR - TOUT SIMPLEMENT

Les fêtes de fin d'année approchent à grand pas. Elles sont l'occasion idéale pour Fair(e) plaisir.

Lors de cette période festive, marquée notamment par une consommation accrue de chocolat, **choisir des produits certifiés Fairtrade est un acte de bon sens citoyen qui permet de garantir des prix équitables aux producteurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Caraïbes**, et de contribuer à améliorer leurs conditions de vie et leurs conditions de travail.

Les risques et défis inhérents à la filière du cacao sont encore nombreux : travail forcé des enfants, absence d'un revenu vital, violations des droits humains et environnementaux, discrimination des genres, déforestation, dérèglement climatique ou encore crise inflationniste, les producteurs et productrices de cacao ont plus que jamais besoin de notre solidarité et de notre soutien.

Maintenant plus que jamais, **restons unis avec les producteurs et travailleurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Caraïbes.**

CADEAU PRATIQUE

Pâtes à tartiner, pralines, lait de coco, poivre, ... Composez votre cadeau Fairtrade qui ne prendra pas la poussière

LIVING INCOME IN COCOA

Fairtrade wants all cocoa farmers like Yaoua and Vincent to be able to earn a living income. In this way, they can work on a sustainable future that is good for people and the environment.

What exactly is a living income? This is enough income, after all your sustainable farming costs are taken into account, to buy food and clothes, send children to school, get medical care, plus save a little extra for emergencies.

Choose Fairtrade, together we can build a fairer future.

SCAN ME

Praktesch Informatiounen

BIERGERZENTER

1-3 rue Nicolas Goedert
L-8133 Bridel

Ëffnungszäiten:
méindes bis freides vun
7h30-12h00 an 13h00-16h00

RÉCEPTION
27 3 27 - 222
population@kopstal.lu

BUREAU DE LA POPULATION
27 3 27 - 222
population@kopstal.lu

SERVICE ENSEIGNEMENT
27 3 27 - 203
population@kopstal.lu

SERVICE DE MÉDIATION
mediation@kopstal.lu

CONCIERGERIE COMMUNALE

76, rue de Luxembourg
L-8189 Kopstal
27 3 27 - 327
conciergerie@kopstal.lu

Ëffnungszäiten:
méindes bis freides vun
13h00-19h00

MAIRIE

28, rue de Saeul
L-8189 Kopstal

SECRÉTARIAT COMMUNAL
27 3 27 - 305
secretariat@kopstal.lu

RECETTE COMMUNALE
27 3 27 - 401
recette@kopstal.lu

COMPTABILITÉ COMMUNALE ET RESSOURCES HUMAINES
27 3 27 - 303 | - 304
facturation@kopstal.lu

COMMUNICATION ET RELATIONS PUBLIQUES
27 3 27 - 302 | - 306
communication@kopstal.lu

SERVICE TECHNIQUE

22, rue de Luxembourg
L-8184 Kopstal

SERVICE TECHNIQUE
27 3 27 - 501 | - 502 | - 503
servicetechnique@kopstal.lu

SERVICE URBANISME
27 3 27 - 507 | - 508
urbanisme@kopstal.lu

SERVICE DES EAUX
661 402 328 ou 661 402 329
eau@kopstal.lu

SERVICE RÉGIE
27 3 27 - 504 | - 505
servicetechnique@kopstal.lu

AUTRES CONTACTS

CIS KOPSTAL
49771 - 3450
ciskop-cadre@cgdis.lu

PERMANENCE SOCIALE
Ines Figueiredo
26 11 37-31 | 621 267 162
ines.figueiredo@oscmamer.lu

CIGL KOPSTAL-BRIDEL ASBL
26 10 35 19
kopstal@ciglkopstal.lu

KOBRIBUS (Service Ruffbus)
27 327 - 333

ÉCOLE FONDAMENTALE BRIDEL
27 3 27 - 203 (service scolaire)
comite@kopstalschoulen.lu
24, rue de l'école
L-8128 Bridel

MAISON RELAIS BRIDEL
27 3 27 - 812
mre@kopstalschoulen.lu
www.maisonrelais-bridel.lu
4, rue François-Christian Gerden
L-8132 Bridel

PRÉPOSÉ DE LA NATURE ET DES FORÊTS
Daniel Steichen
621 202 116
daniel.steichen@anf.etat.lu

Koplescht Briddel · Klima-Bündnis Lëtzebuerg · Mir sinn eng Fairtrade Gemeng · Pakt vum Zesummeliewen · KlimaPakt · NaturPakt · PacteLogement

Administration communale de Kopstal
28, Rue de Saeul
L-8189 Kopstal
www.kopstal.lu
CommunedeKopstal